

# **La «Topografía Físico-Médica de la ciudad de Sigüenza en 1811. Cifuentes, Jadraque y Atienza» del Dr. Luis Constantino Bertrán**

**Javier Sanz Serrulla**

- 09. Manuscritos
- 39. Etnografía. Usos y Costumbres
- 57. Ciencias Biológicas
- 91. Geografía
- 946.19.7. Historia de la Ciencia en Guadalajara

Quiere este presente trabajo dar a conocer las Topografías Médicas de los lugares de Sigüenza, Cifuentes, Jadraque y Atienza, únicas de la provincia de Guadalajara de que tenemos noticia aparte de la de FELIX IBAÑEZ (1).

Fueron escritas por el doctor LUIS CONSTANTINO BERTRAN —las tres primeras en 1811 y la cuarta al año siguiente— aprovechando su estancia en estas tierras, como se verá más adelante. Se trata de un manuscrito de 32 páginas, en 4<sup>o</sup>, que se encuentra en la biblioteca de la Real Academia de Medicina de Madrid, el cual cayó un buen día en nuestras manos (2).

## **EL AUTOR**

El Dr. LUIS CONSTANTINO BERTRAN da algunas pistas de su biografía en el manuscrito. Nos dice: “me atrevo a seguir confiando en la sabia doctrina que me inspiró mi venerado maestro y gran práctico, el Dr. D. Félix Miquel en la Clínica de

---

(1) El Dr. FELIX IBAÑEZ escribió su “Topografía hipocrática o descripción de la epidemia de calenturas tercianas intermitentes malignas, continuo-remitentes, perniciosas complicadas, que se han padecido en la Provincia de la Alcarria desde el año de 1784 hasta el de 1790 y 791 y siguientes, que semejantes a las fiebres estacionarias, que frecuentemente se observan en el decurso del año, y en muchos parajes de nuestra Península de España, Hospitales, Cárceles y Ejércitos”. Madrid, 1795. Obra notabilísima, de sobra conocida.

(2) Queremos agradecer éste y los constantes gestos de generosidad a D. Pablo Sanz, bibliotecario de la misma.

Val<sup>a</sup>...” (3). Así pues, no tendríamos más que ir a los libros de matrículas de la época, de la Facultad de Medicina de la Universidad de Valencia, para obtener algunos de los pormenores biográficos de éste, seguramente, valenciano.

Más adelante nos habla de su estancia en Sigüenza, al justificar el motivo de su escrito: “Para llenar el vacío de los ratos de descanso que mi permanencia en esta ciudad (como médico de la 5<sup>a</sup> División del 2<sup>o</sup> Exto., al mando del Gral. D. Juan Martín Díez el Empecinado) me dexa todos los días...” (4). En efecto, el célebre general se encontraba desde el año de 1810 por tierras de Sigüenza con gran apego a esta ciudad a la que él denominaba su amparo y cuartel general, gozando del aprecio de sus habitantes.

Aún escribiría otra obrita de este género, esta vez de la ciudad de Toledo y en 1812, también al cumplir: “el encargo tan repetido de mi venerado Maestro el Dr. D. Félix Miquel, mi digno Catedrático...” (5), de similares características a la que nos ocupa. Esta fue redactada encontrándose “prisionero de guerra” como advierte en el texto.

## LA OBRA

Transcribimos el texto de las cuatro Topografías (del que corregiremos, a pie de página, aquellos errores que advirtamos) y una clasificación de plantas que recoge en la zona, llamándonos la atención que esta última, si bien sencilla, esté firmada casi veinte años después —Madrid, 4 de diciembre de 1830—.

## SIGÜENZA

“No me detendré en probar la necesidad e importancia del estudio y la Topografía Médica, conocimto. verdaderamente. indispensable y q debe adornar a todo joven profesor p<sup>a</sup> comprender la difícil carrera de la práctica Médica, ciencia tan consoladora p<sup>a</sup> el género humano, y tan delicada en su ejercicio, pr. lo escrupuloso de sus funestos resultados: así es que todo trabajo y aplicacion para ilustrarse en ella, es nada en comparacion de la fruicion q experimenta un Medico, cuando subtrae del poder de la parca fiera un Padre, q es el fuerte sosten de una numerosa familia, de una Madre q forma las delicias de sus tiernos hijos, y a las veces de uno de estos que promete la esperanza de una Nacion entera. Hipócrates nos dexó sabias reglas en su tratado de ayres, aguas y lugares; y son precisamte. las huellas de este hombre singular las q me atrevo a seguir confiando en la sabia doctrina q me inspiró mi venerado

---

(3) El Dr. D. Félix Miquel no es otro que el insigne catedrático de Medicina Práctica en aquella Facultad y autor del “*Compendio de Medicina Práctica (1811)*” que publicó su discípulo Angel Sanz Muñoz.

(4) Pág. 2<sup>a</sup> del manuscrito.

(5) “*Topografía Médica de la Ciudad de Toledo. Año de 1812*”. Pág. 3<sup>a</sup>. Manuscrito de 14 páginas que se encuentra junto al otro (ambos sin clasificar) en la Biblioteca de la Real Academia de Medicina de Madrid.

Maestro y gran práctico, el Dr. D. Félix Miquel en la Clinica de Val<sup>a</sup>. Supliendo mi buen deseo lo q falte a mis cortas luces y poca práctica.

Para llenar el vacío de los ratos de descanso que mi permanencia en esta ciudad (como médico de la 5<sup>a</sup> Divisn. del 2<sup>o</sup> Exto, al mando del Gral. D. Juan Martín Díez el Empecinado) me dexa todos los días, describiré de esta Población lo que crea mas notable p<sup>a</sup> el objeto, q me he propuesto, las variedades. que he advertido, su naturaleza, con la aplicación de estos conocimtos. p<sup>a</sup> la curación y disección de las numerosas enfermeds. que atacan y afectan á los hombres que es propiamte. lo q se llama *Topografía Medica*.

Si puedo, continuaré describiendo los pueblos de más consideración de estos alrededores, anotando de paso la diferencia q observe en ellos con respecto al metodo de vida, alimentos, etc<sup>a</sup>. etc<sup>a</sup>. formando desps. un extracto o cuadro comparativo de las dolencias que mas les afligen, y metodos mas felices p<sup>a</sup> combatirlas con un apendice de las mas raras, y anomalas q hayan notado mis sabios comprofesores y las q pr. mi mismo haya manejado, empiezo pues.

La antigua *Segoncia* hoy *Sigüenza*, es una Ciudad de la Esp<sup>a</sup> tarraconense, en Castilla la Nueva, cerca de la División de este Rno. con el de Aragon, Provin<sup>a</sup>, de Guadalax<sup>a</sup>., cabeza de Partido, y de la Diosesis a que da nombre se halla situada en el declive de un cerro, empezando (de) ó por lo más alto donde está el Castillo o fortaleza, cuyo recinto ocupa el Palacio Episcopal, hasta el valle pr. donde pasa el río Henares, que nace a dos leguas de esta Ciudad, en el termino del Pueblo de Orna, colocado entre Sigüenza y Medina-Celi. Su cima esta dominada del Mediodia, ó Sur, y su pie del Norte o Septentrion. Su situación astronomica está a los 41<sup>o</sup>...5'...10" de latitud Norte y 15<sup>o</sup>...40'...00 de longitud según Antillon. Elements. de la Geografía astronómica etc<sup>a</sup> &<sup>a</sup>. Fue restaurada por el Rey D. Alfonso el VI. desps. que ganó a los moros la Ciudad de Toledo.

Esta poblacion se halla toda rodeada de cerros elevadissimos por cuya circunst<sup>a</sup>. sus vistas son poco encantadoras, y no corresponden al conjunto de otras que la hacen apetecible. Se compone de mas de mil casas, todas ó la mayor parte de piedra, baste. elevadas con dos o tres pisos, aunq. por lo comun habitadas por una sola familia, siendo raro el que duerme en piezas bajas. Las calles bastante anchas, rectas, y limpias (excp<sup>to</sup>. la travesaña) lo q. se debe a su posicion inclinada ó en cuesta, y a la costumbre de barrerlas los sabados y visperas de festividad: entre todas la mas hermosa o de mejor visualidad es la nuevamte. edificada pr. el Ilmo. Sr. Obispo Díaz de la Guerra, de Oriente a poniente, y cerca del delicioso paseo construido a su exps.

Es antiquissima su fundacion como puede verse en Tito Libio, Phtolomeo y Estravon, Plinio, Antonino, el Pe. Florez, Molina y otros muchos. El grueso muraillon que la rodea indica esta asercion, y la demolición de las famosas puertas pr. nuestro digno Gral. Empecinado, prueba haber sido en otro tiempo Ciudad cerrada, y de mucha defensa. El vecindario se regula de mil y quinientos vecinos sin contar el n<sup>o</sup> considerable de clerigos y colegiales.

*Rno. Mineral.* Recorriendo esta tierra tan quebrada he observado q. su totalidad se compone de una piedra baste. dura amarillenta conocida con el nombre de *caliza compacta*. Se Presentan varias betas de *espato calcareo* atravesando la caliza y se notan de *Yeso*, y *Creta* muchos y grandes depósitos. Aquí se presenta dicha piedra fresca, allí alterada por la accion destructora de los tiempos, pasando a *Marga*. Sus

capas de diferente espesor alternan con otras de *Brecha*, compta. de cantos rodados de *cuarzo*, aglutinados por la *caliza* de varios tamaños, tan menudos en algs. parages q. forman arenisca de diferentes granos.

Tal es pr. mayor el terreno de estas inmediaciones, su composn. pr. menor es mas rica y agradable, pr. todas partes se encuentran fragmentos de las rocas espresadas: se ven cantos rodados de *cuarzo*, y de *pedernal*; no es rara la *toba*, ni la *estalactita caliza*, y abundan los restos de la roca descompuesta en los bajos, cuyo país *margoso* es extreme. fertil, bañado de continuo por las fuentes de q. abunda.

El Metal q. colora de negro, pardo, rojo, y amarillo a los expresados minerales, es el hierro oxidado, y segun la opinion de algs. viageros curiosos q. han recorrido este país, no dudo se hallen aunq. a cierta profundidad el *cobre*, *cobalto* y *mercurio*.

*Reyno vegetal*: Me parece colocar, en un apéndice a lo último, el catalogo de las plantas oficinales, omitiendo ex profeso hasta tenerlo bien ordenado por su orden alfabetico. Aunque es tierra bastante quebrada no le faltan valles fertiles y hermosas praderas, con una delicosa huerta, que atraviesa el río Henares; así es que abunda en trigo, cebada, avena, centeno, bastante cáñamo, frutas y sabrosas hortalizas. Ganados mayores y menores, lanas, ricas carnes, alabadas por su excelente calidad: miel particular, fecunda igualmte. en toda clase de caza, y surtida de cuanto necesita la vida humana con respecto al orden de alimentos provechosos, sanos y del mejor gusto. La adornan buenas pobladas arboledas, y la riegan muchas y deliciosas aguas, q. de una infinidad de fuentes brotan a cada paso y hacen la delicia del curioso q. contempla sus tortuosas corrientes. La q. surte al vecindario y probee a la Ciudad, está situada a tres cuartos de hora de esta y sus aguas, q. vienen encañadas por medio de unos tubos de buen barro, que no les puede prestar sabor, se reparten en cinco caminos o fuentes, sobrando aun p<sup>o</sup> la de la Catedral, otras corporaciones, y varias casas particulares.

Esta agua es muy transparente, inodora, vivo su sabor; y agradablemte. fresco, disuelve facilmete. el javon y cuece prontamente las legumbres. Los vientos que dominan casi constantemente son los del Norte, por cuya razon es muy frio y prolongado su Ymbierno, y continuas las heladas, ablandando, y lloviendo si cambia el Sur o Medio-dia: la Primavera es corta e inconstante, siendo moderado y templado el verano: el Otoño es también muy corto, aunqe. mas constante.

Sus naturales son bien conformads. de buena salud, poco viciosos, inclinados al trabajo, activos y robustos, aunq. un poco demasiado aficionados al vino; sus juegos mas favoritos son los bolos, y el tiro de la barra. Las mugeres son muy alegres, amigas de cantar y aficionadas al bayle, son robustas, de buen color y de muy buen parecer; la mayor parte se emplea en las fabricas de paños comunes, bayetas y estameñas de lo que háy un considerable num<sup>o</sup> de telares, hay bastantes jornaleros, menestrables de todas clases; Labradores y Arrieros qe. habitan los arrabales, algs. hortelanos, varios empleados en Rentas, y Militares, y un gran num<sup>o</sup> de Eclesiasticos de toda clase.

Todos usan de buenos alimentos, y bebidas espirituosas, lo qe. agregado a sus ocupaciones ordinarias y duro clima los predispone a las enfermeds. inflamatorias, como son pulmonías, pleuresías, y demás, qe. reconocen el demanado incitamte. y pletora gral; asi es qe. el plan antifloxistico en toda su extension las hace ceder como pr. encanto. La mayor parte de los militares qe. hay en este Hospl. provisional en el

hospicio estan atacados de dhas dolencias, anginas, hemoptisis activas, reumatismos agudos, y frenesies, con algs. calents. inflamatorias y catarrales.

La salubridad de este pais no admite las enfermeds. contagiosas, y solo se notan las endemicas, y propias de la edad, como son viruelas, qe. por su preocupacion no dexan en vacunar a pesar de estar viendo los estragos qe. causan; el sarampión este año ha producido bastantes desgracias por la rutina de abrugarlos demasiado, y seguir un plan incendiario creyendo efecto de debilidad. Los Hortelanos y algs. Molineros, qe. viven junto al rio contraen algs. tercianas y cuartanas, qe. ceden facilmt. a la substraccion de su causa y al uso bien ordenado de la Quina.

En la clase elevada y ociosa se observan algs. apoplexias, paralisis y temulencias, efecto de su inaccion y glotoneria en los obesos y robustos, al paso que es herencia de los debiles las Anasarcas, hydrotorax, y dolores reumaticos rebeldes por razon de lo fria y humeda qe. es esta ciudad en el imbierno.

La Yglesia Catedral, edificio antiguo y hecho al estilo gotico, tiene tres naves con muchas capillas alrededor de buena arquitectura, escultura y pintura, habiendo perdido por la invasion Francesa las costosissimas alajas que disfrutaba de tiempo inmemorial. En la espaciosa capilla de Sn. Pedro, qe. es la Parroq. qe. cuenta mas vecinos como en las otras dos Parroquias Sn. Vicente y Sta. Barbara, hay la fatal y necia costumbre de enterrar los cadaveres, á la qe. se une la perjudicialissima de poner sobre las sepulturas infinidad de luces, qe. consumiendo el oxígeno y aumentando el azoe da origen a las diferentes lipotimias, y frecuentes asfixias, qe. se notan todos los días. El Hospicio, situado en la puerta de Sta. Barbara extramuros de la Ciudad y camino de Madrid es un grande edificio, modernamente construido, con todas las ventajas posibles p<sup>a</sup>. el objeto de su instituto, y combertido actualemte. en Hospl. Militar: antes lleno de talleres dirigidos por los mejores maestros; que surtían un elevadísimo almacén de paños, telas de lana &c trabajado con la mejor perfeccion.

El Hospl. Gral. en medio de la Ciudad (6) es el alvergue de los honrados vecinos qe. encuentran en él buena asistencia, limpieza, y mejor Botica, siendo la de mas nota de toda la Ciudad, lo mismo qe. sus Facultativos qe. son los del Ilmo. Cabildo, qe. es su Patrono y administrador de sus cuantiosas rentas. En esta misma casa se reciben y recogen los niños expositos a los qe. se cuida con esmero hasta la edad de siete años.

La adornan cuatro Colegios, el de Sn. Antonio Portaceli que es uno de los mayores de España, fundado pr. el Excmo. Sr. Dr. D. Manuel López de Medina (7); el llamado Seminario Conciliar; otro de Escolares llamado de Sn. Martin, y el que tienen los Niños de coro; Hay ademas dos combentos de Religiosos, y otros dos de Monjas. Tiene Sigüenza un paseo dentro de la Ciudad, cerrado costosamte., con muchos asientos de piedra blanca, bien construidos y repartidos en calles de muchos árboles qe. se cuidan con el mayor esmero, asimismo unos seis mil rosales, con una hermosa fuente, qe. le hacen rico y vegetable pudiendo competir con otro cualq<sup>a</sup> en elegancia y buen gusto.

Lo qe. mas honra hace a esta Ciudad es la antigua Universidad, qe. se fundó en el Colegio Mayor de S. Antonio hacia el siglo XIV, floreciendo en ella profundos teólogos, sabios Jurisconsultos, y practicos felicissimos en la Medicina, entre otros el

---

(6) Se refiere al Hospital de San Mateo, cuyo patronato ostentaba el Cabildo catedralicio seguntino.

(7) El nombre exacto es Juan López de Medina.

famoso Dr. D. Franco. Perez Cascales de Guadalax<sup>a</sup>, Medico de este Cabildo y Catedco. de prima de Medna. de id. Escribio un tratado de las enfermeds. de los Niños; otro de las anginas malignas, vulgo garrotillo, y dos disertaciones la una de los apetitos de las embarazadas, y el otro de la fascinación, impreso todo en Madrid el año 1611 (8). D. Fray Thomas Carbonel dio un tratado de los purgantes Minorativos impreso en Zaragoza. en 1681 (9). D. Antonio Cartagena dio a luz en 1550. una obra qe. trata "De peste, et signis februm, et de diebus criticis", añadiendo un tratadito en la misma "De fascinatione", hallandose de Catedco. en Alcala y Medico del Delphín, en tpo qe. era Rector el Cardenal Cisneros (10). D. Ant<sup>o</sup> Ballano hijo de esta Ciudad ha dado el Diccio<sup>n</sup> de Medicina y Cirugía conocido pr. su apellido.

Sigza. 12 de Abril de 1811

L. Cons. Bertrán (Rúbrica.)”

## CIFUENTES

“En el Reyno de Castilla la Nueva Provincia de Guadalax<sup>a</sup>. y diocesis de Sigüenza se halla la villa de *Cifuentes*, llamada en otro tiempo *Cienfuentes* derivado sin duda por las muchas, y abundantes aguas, qe. corren pr. sus inmediaciones, todas saludables y exquisitas. Dista de la Capital nueve leguas; y 6 horas de camino militar de Salmerón. Sus ruinas, castillo, Puertas y Muralla manifiestan haber sido, en otros tiempos, una grande población cerrada, y aun en el día (a pesar de lo maltratada q. ha quedado por los Franceses, es una de las más hermosas de la Alcarria pr. su situación en un llano quebrado, delicioso; y abundte. de granos, Alazor, cañamo, patatas, Hortalizas, con abundancia de romero, salvia, cantueso, espliego, y mejorana, de (.....) tendrá unos 400. vecs., las casas antiguas y de una regular elevación, habitadas generalte. por una sola familia; hay baste. limpieza en sus calles, que contribuye no poco su posición inclinada, la misma qe. causa las frecuentes inundaciones a qe. esta sujeta en tiempo de tormentas, a pesar de tener una *cava* p<sup>a</sup>. dar salida a las avenidas hacia el rio atravesando el centro de la poblacion; así es qe. hay un Barrio particularmte. qe. se ve muy amenazado de continuo y tienen qe. dormir con sus animales en el piso pral.

Todavía siguen la perjudicial y barbara costumbre de enterrar en una sola Parroquia qe. hay con un cura, y 4 Beneficiados, dos conbentos, el de Religsas. bajo cuya dirección hay un Colegio de Jovenes educandas, fundado por el Excmo. Sr. Conde de Cifuentes; dos Hospitales abandonados en la actualidad, varias hermitas, y un posito.

Las muchas fuentes de qe. abunda, forman un rio, que a los sesenta pies tiene un puente de piedra, siguiendose un Molino con tres ruedas, y otros varios en su decurso;

(8) En realidad forma parte todo del mismo libro.

(9) Este libro fue escrito por el médico de la ciudad D. Antonio Galante de Seoane y Freire. Fray Tomás de Carbonel es el Obispo que en ese momento ocupaba la silla episcopal de la diócesis seguntina.

(10) El año exacto de su publicación es el de 1529.

dos fabricas de papel en Gargoles, y otra maquina de martinete, p<sup>a</sup> cobre, en Trillo, juntandose con Tajo en este Pueblo. Por la parte del mediodia, y a un cuarto de hora de distancia de esta villa hay un sitio pantanoso que ocupa gran espacio, en el que se guarecen varios animalitos.

Los ayres que mas dominan esta Villa son los del Norte y N.E.; sin embargo su clima es templado, aunque muy humedo, por hallarse rodeado de escarpados montes que le resguardan: el poniente y mediodia acarrean casi spre. nubes, que se deshacen en lluvias, que fertilizan estos campos; por cuya razón el verano es muy suave y agradable el Otoño, y primavera, prolongandose el crudo invierno, que en algs. años se hace intolerable.

Sus habitantes sanos y robustos, nralte. amables, gozan de la fuerza y soltura atletica, tan embidiada de los ciudadanos debiles y mezquinos; se alimentan bien, aunque. abusan demasiado de licores espirituosos; asi que sus dolencias por exceso de tono, se resienten baste. del vicio qe. los domina. En la clase acomodada que no hacen tanto ejercicio como aquellos, casi todos jornaleros se observan podagras, reumatismos cronicos, Hypocondrias, apoplegias, etc<sup>a</sup>.; y tambien podemos llamar endemicas a las calent. intermitentes qe. con tanta frecuencia los aflige.

El terreno en todo es casi igual al de Sigz., el vegetal es mas encantador y le lleva mucha ventaja. El bello sexo sufre pocas incomodidades, efecto sin duda a su vida activa y franco desembarazo. Seria de desear se impidiesen los pantanos y este pueblo seria el mas sano, siendo el mas pintoresco de toda la Alcarria.

Cifuentes, 13 de Junio de 1811.

L.C. Bertrán. (Rúbrica.)”

## JADRAQUE

“En el Rno. de Castilla la Nueva, provin<sup>a</sup>. de Guadalax<sup>a</sup>, a 6 leguas de la Capital, y 5. de Sigüenza, se halla la *villa de Jadraque*, situada al pie de unos eminentes cerros, que la cercan por todas partes, menos por la del poniente, y por la que a corta distancia de la población atraviesa el *rio Henares*, cuyas margenes se ven rodeadas de frondosas arboledas y pomposas huertas, qe. al paso que recrean y dan frescura en el verano, le presenta las mas sabrosas frutas y tiernas hortalizas p<sup>a</sup> su manutención y regalo. Estas mismas, aunque. en mayor num<sup>o</sup> ocupan el sur o mediodía contiguas a las mismas causas, cuyas humedades spre perenes dan margen a las dolencias de que haré mencion a su debido tpo. El Norte está defendido por un espeso monte cubierto de plantas aromáticas y medicinales, y lleno de toda caza &c.

Las casas (mejor diré chozas) bajas, mal construidas, exceptuando una corta porción de las principales, donde habitan los mas acomodados, son oscuras, tristes y faltas de ventilación, con muy poca extension y mala division. Las calles baste. bien empedradas, formando un arroyo con la sobrante de la fuente, pasando pr. medio de las huertas para encontrar el río, donde acrecientan su corriente.

Hay una parroquia en el centro de la población, cuya Iglesia es oscura y húmeda, uniéndose a esta fatalidad la de enterrarse aún los cadáveres, que se corrompen y dan

lugar al desarrollo de gases mefíticos y desoladores: también hay un combto. de P. P. Capuchinos muy maltratado. La carcel qe. se halla en medio de la plaza, esta enteramte. derrotada, con dos unicos calabozos situados bajo de tierra por consigte. humedos, oscuros y mal sanos, de donde se han sacado algs. desgraciados hinchados, y casi ciegos; la humanidad reclama su pronta reforma. A su lado está la fuente cuyo nacimto. dista un cuarto de legua de esta villa, por encañado qe. pasa pr. las huertas viene a surtir al Pueblo. Dos Hospitalillos miserables y pequeños apresuran el fin funesto a los desventurados que en unas tristes pajas, y casi en un sepulcro anticipado, esperan en vano el alivio, y consuelo de sus dolencias en medio de la miseria y pobreza que les pueden ofrecer estos asilos de caridad privados de luz, sin ventilacion y poco asistidos. ¡Cuánto bien podria hacer y reportar una Junta de Beneficiencia, que uniendo las cortas rentas de estos Establecimtos. y la limosna, qe. los dias festivos diesen los vecinos, pudiere socorrerlos en sus mismas casas, fomentando así la Hospitd. domiciliaria tan ventajosa para todos!

El agua goza de todas las dotes que la hacen benefica y saludable, y grata al paladar; este terreno espeso y desigual guarda baste. conformidad con el de Cifuentes, y seria tan sano como aquel si la policia urbana mandase retirar los muladares o basureros qe. con las balsas corrompidas infectan un pais en el qe. provida naturaleza hace resaltar sus gracias y aromatiza en vano su atmosfera.

Sus producciones son trigo una cosecha regular, vino, patatas, y particularte. frutas sabrosas, y miel. Los pobres, comen poca carne manteniendose de solo vegetales; pero todos sus habitantes apasionados al vino en exceso, el qe. les acarrea infinitos males cuando es reciente y sin fermentar. Las estaciones se suceden con baste. regularidad, y su clima es moderadamte. templado, sin qe. se noten los extremos del rigor del imbierno ni los ardores del verano.

La sencilla narración y descripción de esta Villa nos conduce, como por la mano, al conocimto. de las Enfermeds. que deben afligir a sus Moradores, efectivamte. guardada de todos los vientos, sudando acaso mas qe. al Oeste o poniente, circundada de aguas por todas partes, llena de huertas, y con las balsas y estercoleros pr. el lado de Septentrion; ¿que extrañio sera que las intermitentes dominen en su recinto, y de ellas nascan las hydropesias, cachexia, diarrea, disenteria y otras tantas de la categoría de falta de equilibrio entre el sistema dermoiydal, con la atonia del aparato gastrico? ¿La mala construccion de sus casas no es una causa bien abonada al desarrollo de estos afectos? Comparese en este mismo pueblo al pobre que habita en la parte baja, con el qe. vive en la mas elevada; y esta sola consideración hará ver porqué sin substraer al primº del foco de su infeccion, es tan difícil curarle radicalmte. sus tercianas; mientras qe. el 2º, y si es de la clase acomodada contraera enfermedd. estenicas ó por exceso de tono, qe. se curaran con un plan opuesto.

Las catarrales, y mucosas son muy frecuentes, y nada me admira ver tantas cloroticas, sabiendo que abusan las jovenes de las frutas antes de sazonar; por cuya razon los colicos, y cardialgias son demasiado frecuentes, sin ser raras las calenturas meningo-gastricas, adinamicas, y ataxicas del inmortal Pinel. El humor reumatico es endemico como las tercianas al paso qe. las paralisís y apoplexias son rarisimas en este pueblo.

Jadraque, 15 de Julio de 1811.

L. C. Beltrán (Rúbrica.)”



## ATIENZA

“De la Villa de Atienza.

Se halla en los confines meridionales de Castilla la Vieja con la Nueva: se duda a cual de las dos debe pertenecer, pues Soria y Guadalax<sup>a</sup> se disputan sus preeminencias; sin embargo es del Obispado de Sigüenza, distante 4. leguas a su oriente. Se encuentra esta población alrededor de un gran cerro en cuya cima hay un castillo desmoronado. Sus casas, de buena fabrica, son comodas, y secas, en muchas de ellas se encuentran pozos, aunqe. no beban de sus aguas, y solo las destinan para fregar y limpiar la bateria de cocina &c. Las calles son proporcionalmete. anchas, en cuesta, y mal empedradas, pero si limpias, gracias a la buena costumbre de barrerlas los sabados y visperas de dias solemnes.

Hay cinco Parroquias con su Cabildo Eclesiastico, un combento tramuros desierto y arruinado pr. Franceses y Guerrillas, y hermitas muy maltratadas. Tiene un Hospital gral. montado con mucho orden, mucha limpieza y buena asistencia (11), el que desps. de llenar el objeto de su institucion, tiene varias fundaciones u obras pias para poder socorrer a los pobres vergonzantes a los qe. se alivia su indigencia por certifon. del medico, y acredita el estado de estos a los patronos de aquellas. La Botica del mismo Hospl. surte de medicinas a los pobres, que rehusan entrar en él, spre. qe. el Medico lo juzga necesario, y permanecen en sus casas.

La *Fuente* dista medio cuarto de legua de esta villa, y esto obliga a las jovenes (que llevan los cantaros en la cabeza) a hacer un ejercicio activo qe. las libera de la clorosis, amenorrea y flores blancas. Los hombres de una estatura regular, son robustos y amigos del trabajo la mayor parte al cultivo de la tierra, al paso qe. otros se han dedicado a la penosa arrieria; todos com. bien y se dan buen trato; asi es qe. tenido esto a la salubridad de esta poblacion, se ven personas de ambos sexos de ochenta y 90 años, que conservan una agilidad y alegría ntal. que los hace aparecer mas jovenes; ¡prueba nada equivoca de que la pureza de sus costumbres y metodo de vida bien ordenado! ¡Cuan envidiable es su suerte, y cuan apreciables sus virtudes! Nada desean.

Como este pueblo esta bastante elevado dominan todos los vientos, particularmente el Norte, al qe. llaman los nrales *Ayre Berlangués*, pr. venir de la parte de Berlanga, distante de esta 5. leguas: a dos leguas y media entre el Sur y Oeste (mediodía y poniente) de ella, se halla la Sierra elevadísima de *Alto Rey*, de cuya parte sopla con frecuencia un viento frío y humedo; por cuya razon es baste. frio y humedo este clima, careciendo, por otra parte, de arbolados tan utiles p<sup>a</sup> atemperar la atmosfera y proporcionar ayre vital, u oxigeno, ademas de la madera, tan util p<sup>a</sup> los usos domesticos; pero desgraciadte. (como en toda la Castilla Vieja) son enemigos de ellos y los destrozan sin compasion todos los años cuando se plantan en virtud de las ordenes vigentes que quedan ilusorias, por falta de energia de parte de las Justicias, y preocupacion de estos Hotentotes.

La *primavera* es cortisima lo mismo qe el *Verano*, y *Otoño*, siendo interminable el crudo *Ymbierno* que los regala buenas y frias pulmonias, pleuresias, anginas, odon-

---

(11) Se refiere al Hospital de Santa Ana.

talgias, y otras afecciones de esta jaez, haciendoles perder esta ultima la preciosa dentadura cuya falta es muy comun en esta tierra.

Algs. huertas, regadas por la fuente dan a sus hortelanos alg<sup>a</sup> qe. otra terciana de buen caracter, y sencillas, q. ceden facilmt. a la temperancia y a la infusion de la manzanilla y otros amargos, qe. en este pais es sobradamente. aromatica. El Reumatismo agudo, y las afecciones catarrales con algunas hemoptisis, se presentan con frecuencia pero sin qe. estas ni aquella tengan los funestos resultados que tan vivamte. pinta otro sabio viejo el grande Hipocrates, sin hay algs. tisicos.

El sarampion ha hecho algs. estragos y las viruelas tienen desfigurados a muchos infelices que una tenacidad, y necia fatalidad, en qe. creen, de sus padres les ha hecho adquirir tal deformidad, tocando otros de mas lleno sus estragos en la perdida de la vista, cojos otros, y los qe. nada pueden decir, pr. haber sucumbido a su terrible Guadaña.

El terreno goza de igual estructura, con algs. pequeñas modificaciones qe. el de Sigüenza; tambien se entierran en la Yglesia...!

Atienza, 3 de Abril de 1812.

L.C. Bertrán. (Rúbrica.)

*Nota.* Esta poblacion puede vanagloriarse de poseer el mejor practico, que acaso habra en toda la Europa: Dr. D. Manl. Zafrilla superior a todo elogio, es el qe. con sus vastos conocimtos., su constante y asidua aplicacion y sentimtos. filantropicos, reúne todas las cualidades que le hacen apreciar de todos los qe. son capaces de conocer su merito. La Univerd. de Val<sup>a</sup>. debe honrarse de haber producido un hijo, que se puede comparar con el inmortal Piquer. ¡Recibe afortunado compañero, este pequeño homenaje, qe. rinde la amistad y cariño a tu singular talento y penetrancia!" (12).

"Catálogo de las plantas oficinales que produce este pais:

Abrotano.	Celedonia
Achicoria.	Caña vulgar
Agenjo silvestre.	
Agrimonia.	
Angelica sativa.	
Aristolouquia	Digital purpurea
Amapola.	
Belladona	Eufrasia
Borrajias	Espliego
Blugosa	Frajarín
Bellonaria	Fumaria

---

(12) D. Manuel Zafrilla y Zapata fue posteriormente médico de los Reales Baños de Sacedón, más tarde entró al servicio del Cabildo catedralicio de Sigüenza muriendo en esta ciudad.

Camednios  
Camepitios  
Centaura menor  
Cinoglosa  
Coniza vulgar.

Hepatica ofical  
Hiedra terrestre  
Hisopo  
Hipenicon  
Hispanica Viperina

Ymperatoria

Rabano  
Ruda

Junipero  
Yerbabuena hontse.

Salvia  
Sabina  
Sanguinaria  
Siempreviva menor  
Solano Dulcamara

Llanten.

Malva.  
Malvavisco  
Mannubio.

Tila  
Tusilago  
Tormentila  
Tomillo oloscato

Nanturcio aquatico

Oregano

Valeriana of.  
Verbena  
Veronica  
Violeta  
Verbasco

Romero

&C &C

Madrid, 4.. de Diciembre de 1830

Luis Bertrán. (Rúbrica.)”